

HEALTH PARTNERS

Talk



Health Partners 

Una parte de **Jefferson Health Plans**

OTOÑO DE 2023

Vacunas para niños

Las vacunas (también llamadas inmunizaciones) son importantes porque ayudan a evitar enfermedades. Las vacunas son seguras y eficaces para que los niños las reciban a las edades recomendadas. El sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) tiene mucha información útil y consejos sobre las vacunas.

Para obtener más información, consulta la página **5**.



Mira el interior



Aún hay tiempo para ganar recompensas para 2023. Consulta la página **3**



¿Estás embarazada? Baby Partners puede ayudar. Consulta la página **7** para obtener más información.



Es la temporada de manzanas. Receta de muffins sabrosos en la página **6**.

Los nombres de nuestros planes cambian.
Nuestro compromiso sigue siendo el mismo.



ES AHORA



Índice

Forma de vida saludable

- 3 Aún hay tiempo para ganar recompensas en 2023
- 4 Recordatorios de exámenes de detección de plomo
- 4 #FightTheFlu
- 5 Vacunas para niños
- 6 No retrases tu examen ocular para diabéticos
- 6 Receta: Muffins de avena y manzana

Cuidado de los hijos

- 7 Manos pequeñas, gran ayuda
- 8 ¿Estás embarazada o estás pensando en quedar embarazada?
- 8 Programa Baby Bundle: si estás embarazada, ¡puedes ganar recompensas!

Tus beneficios

- 9 Facilita la obtención de tus recetas
- 10 No te arriesgues a perder tu cobertura

- 10 ¿Has leído tu Manual para miembros?
- 11 Cómo encontrar proveedores participantes
- 11 Derechos y responsabilidades

Recursos para miembros

- 12 Recursos para ayudarte a mejorar tu salud
- 12 Gestión de utilización
- 12 Servicios de idiomas que puedes usar



Recursos para miembros

Servicios para Miembros: 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)

Sitio web: [HPPlans.com](https://www.hppplans.com)

Redes sociales:  Jefferson Health Plans  @jeffhealthplans  @jeffersonhealthplans

Portal para miembros: [HPPlans.com/portal](https://www.hppplans.com/portal)

Boletines informativos: [HPPlans.com/News2023](https://www.hppplans.com/News2023)

Manual: [HPPlans.com/handbook](https://www.hppplans.com/handbook)

Forma de vida saludable

Aún hay tiempo para ganar recompensas en 2023

Tu hijo aún puede ser elegible para recibir recompensas por completar actividades de salud específicas durante 2023. Para obtener más información, visita HPPrewards.net o llama a Servicios para Miembros al **1-800-553-0784** (TTY 1-877-454-8477).

Categoría	Incentivo	Detalles	Recompensas
Cuidado de la diabetes (miembros de 18 a 75 años diagnosticados con diabetes)	Examen de detección de HbA1c	Completar un examen de detección de HbA1c (análisis de laboratorio)	Tarjeta de débito prepagada de \$20
	Exámenes de retina	Realizar un examen ocular de retina	Tarjeta de débito prepagada de \$20
	Visita al médico	Realizar una visita al médico	Tarjeta de débito prepagada de \$20
Hipertensión (miembros de 18 a 85 años diagnosticados con hipertensión)	Visita al médico	Realizar una visita al médico y revisar tu presión arterial	Tarjeta de débito prepagada de \$20
Cuidado dental	Examen dental (miembros embarazadas de 21 años y más)	Realizar un examen dental durante el embarazo	Tarjeta de débito prepagada de \$20
	Examen dental (de 0 a 14 años)	Realizar un examen dental	Tarjeta de débito prepagada de \$20
Salud y bienestar	Primera evaluación de salud (miembros de 21 años y más)	Realizar una evaluación de salud inicial en una de las sucursales de la YMCA del área metropolitana de Philadelphia	Tarjeta de débito prepagada de \$20
	Segunda evaluación de salud (miembros de 21 años y más)	Realizar una segunda evaluación de salud en una de las sucursales de la YMCA del área metropolitana de Philadelphia	Tarjeta de débito prepagada de \$25
	Prevención de la diabetes (miembros prediabéticos de 18 años y más)	Completar cuatro clases del programa de prevención de la diabetes (DPP) que califiquen	Membresía de un mes en el programa Weight Watchers



Recordatorio de examen de detección de plomo

Un examen de detección de plomo es un examen de sangre sencillo que te permitirá saber si tu niño ha estado expuesto al plomo. Los niños deben someterse a pruebas de exposición al plomo entre los 9 y 11 meses, y nuevamente antes de los 24 meses. Consulta a tu proveedor de atención primaria (PCP) para obtener la prueba de detección de plomo. Las pruebas de detección de plomo están disponibles sin costo alguno para ti.

¿Dónde se puede encontrar el plomo?

- La pintura a base de plomo en casas construidas antes de 1978
- Agua de un grifo viejo (llave de grifo)
- Juguetes infantiles
- Joyas de fantasía (marcas más antiguas o menos conocidas)
- Muebles antiguos
- Polvo contaminado con plomo y suelo exterior
- Barnices, manchas o incluso algunos preparados de papel de tapizar (de pared)

¿Qué problemas causa el plomo?

Los recién nacidos y los niños pequeños que están expuestos al plomo pueden tener de por vida, problemas de salud y de comportamiento, que incluyen:

- Problemas de aprendizaje
- Problemas de comportamiento
- Problemas de audición
- Problemas relacionados con la sangre, como anemia
- Dolores de estómago
- Otros problemas graves de salud que pueden provocar la muerte

Sin las pruebas, es posible que estos síntomas pueden no aparezcan hasta que tu hijo sea mayor. Tu hijo aparentemente puede verse bien, pero el plomo puede estar aún causando daño.



Si tu hijo tiene un nivel de plomo de 3.5 o más, debes hacer que inspeccionen tu casa, ya que puede ser la causa. Tu departamento de salud local o un proveedor de investigación de plomo ambiental (ELI) aprobado puede llevar a cabo una inspección sin costo alguno para ti. Un ELI localizará la fuente de plomo en tu casa y tu departamento de salud local incluso puede pagar por su limpieza. Para recibir un ELI, comunícate con tu PCP o llama a Health Partners al 215-967-460 para que te puedan derivar.



#FightTheFlu

Protégete. Protege a tu familia. Vacúnate contra la gripe.

La gripe (influenza) es una enfermedad contagiosa que puede ser grave. La mejor manera de protegerte y proteger a tu familia contra los virus de la gripe es vacunarte contra la gripe todos los años.

- Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan una vacuna anual contra la gripe como la primera y más importante acción para protegerse contra la gripe y sus complicaciones potencialmente graves.
- Las personas con mayor riesgo de sufrir complicaciones graves por la gripe incluyen a los niños pequeños, las personas embarazadas, las personas con ciertas afecciones de salud crónicas y las personas de 65 años en adelante.

- Todas las personas de 6 meses en adelante deben vacunarse contra la gripe anualmente. Es mejor vacunarse contra la gripe antes de fines de octubre, pero también puedes vacunarte después.

Las vacunas contra la gripe se ofrecen en muchos lugares, incluidos consultorios médicos, farmacias, clínicas de salud, centros de atención de urgencia y otros lugares. Habla con el médico de tu hijo o llama a Servicios para Miembros si necesitas ayuda para encontrar un lugar donde vacunarte contra la gripe.

(continuación de la portada)

Vacunas para niños

¿Por qué son importantes las vacunas?



Los niños están expuestos a miles de gérmenes todos los días, de los alimentos, el aire y las cosas que se ponen en la boca.



Las vacunas fortalecen el sistema inmunitario del niño contra los gérmenes. Los bebés nacen con sistemas inmunitarios que pueden combatir algunos gérmenes, pero hay enfermedades mortales que no pueden manejar. La buena noticia es que hay muchas vacunas que los protegerán contra esas enfermedades.

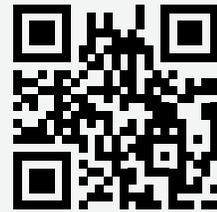
¿Qué debo hacer?

- Visita [cdc.gov/vaccines/parents](https://www.cdc.gov/vaccines/parents) para ver qué vacunas debe recibir tu hijo y a qué edad.
- Habla con el médico de tu hijo para asegurarte de que está al día con las vacunas.
- Si necesitas ayuda para programar una cita, llama a Servicios para Miembros al **1-800-553-0784** (TTY **1-877-454-8477**).

Las vacunas están disponibles sin costo para ti. Queremos asegurarnos de que tu hijo esté seguro y sano.

Consulta los programas de vacunas de los CDC

Para niños: escanea el código QR o visita [cdc.gov/vaccines/parents](https://www.cdc.gov/vaccines/parents) para ver las vacunas por edad
Para todas las edades: visita [cdc.gov/vaccines](https://www.cdc.gov/vaccines).



No retrases tu examen ocular para diabéticos

Si tienes diabetes, un examen ocular anual es la mejor manera de determinar si tus niveles de azúcar en sangre están afectando tus ojos.

Incluso si tu visión es completamente normal y tus ojos se sienten bien, podrías estar experimentando las etapas tempranas de una afección ocular relacionada con la diabetes. Es por esto que debes someterte a exámenes oculares regulares y dilatados, incluso cuando no tengas síntomas.

Para la mayoría de las personas con diabetes, existe una relación muy clara entre la salud ocular y el control de la glucosa en sangre (azúcar en sangre), los resultados de A1C y el tiempo dentro del intervalo de glucosa (manteniendo el azúcar en sangre en el intervalo objetivo de 70 y 180 mg/dl). Cuanto más se mantenga tu glucosa en sangre en un intervalo seguro, menos probabilidades tendrás de desarrollar cualquier afección ocular relacionada con la diabetes.

¡No lo olvides! Los miembros con diabetes son elegibles para una tarjeta de débito prepagada de \$20 por completar las siguientes actividades de salud:

- Examen de retinopatía diabética
- Prueba de HbA1c
- Visita anual al PCP (una vez por año)



Llama a tu médico para programar un examen ocular para diabéticos o si tienes alguna pregunta o duda sobre cómo controlar el azúcar en sangre.

¡Es la temporada de manzanas! ¡Esta es una manera saludable, fácil y deliciosa de usar tus manzanas!

Muffins de avena y manzana

Ingredientes

- 1/2 taza de leche descremada
- 1/3 taza de puré de manzana
- 1/2 taza de harina común
- 1/2 taza de avena de cocción rápida (sin cocinar)
- 1 taza de azúcar
- 1/2 cucharada de polvo de hornear
- 1/2 cucharadita de canela molida
- 1 manzana (ácida, sin centro y picada)



Instrucciones

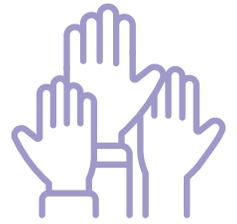
1. Lávate las manos con agua y jabón.
2. Precalienta el horno a 400 °F.
3. Coloca 6 soportes para pastelillos (forro de papel) en el molde para hornear.
4. En un tazón para mezclar, agrega la leche y el puré de manzana. Revuelve hasta que se mezcle.
5. Incorpora la harina, la avena, el azúcar, el polvo de hornear y la canela. Mezcla hasta humedecer (no mezcles demasiado).
6. Incorpora suavemente las manzanas picadas.
7. Coloca la mezcla con una cuchara en los moldes para pastelillos.
8. Hornea durante 15 a 20 minutos o hasta que insertes un palillo y salga limpio.
9. Enfía en la sartén 5 minutos antes de servir. Almacena las porciones sin usar en un recipiente hermético.

Fuente: <https://www.myplate.gov/recipes/supplemental-nutrition-assistance-program-snap/apple-oatmeal-muffins>

Cuidado de los hijos

Manos pequeñas. Gran ayuda.

¿Qué hay para la cena? Una pregunta que la mayoría de las personas no quieren escuchar. A algunas personas les encanta cocinar. Otros ven cocinar como otra tarea en su día. Ya sea que compartas tu amor por cocinar con tu hijo o que desees comenzar a enseñarle lo básico, estas son algunas tareas fáciles que tus hijos pueden hacer para comenzar a dar una mano en la cocina:



 **Verter los ingredientes en un bol y revolver.**



 **Lavar las verduras y las frutas.**



 **Clasificar y guardar los comestibles.**



 **Romper un huevo o pelar un huevo duro.**



 **Limpiar las encimeras, barrer los pisos o usar una pala para recoger.**



 **Lavar los platos a mano** (los niños no deben lavar cuchillos, platos pesados ni artículos que puedan romperse fácilmente).

Prepárate para que los niños hagan un desastre a medida que aprenden, pero también es bueno enseñarles a limpiarlo!



¡La seguridad primero! Asegúrate de que tu hijo sepa lo siguiente:

- Siempre lavarse las manos antes y después de manipular alimentos.
- Mantenerse alejado de una estufa u horno caliente.

¿Estás embarazada o estás pensando en quedar embarazada?

Nuestro programa de maternidad de Baby Partners ayuda a las futuras mamás desde la atención prenatal hasta la atención posparto. Este es un programa especial solo para miembros de Health Partners.

Cuando te inscribas en Baby Partners, se te asignará un coordinador de atención que te ayudará a:

- Obtener más información sobre el embarazo, el parto y el cuidado para ti y tu bebé.
- Encontrar proveedores y asegurarte de recibir la atención que necesitas.
- Programar y recordar citas.

El equipo de Baby Partners

El equipo es un gran recurso durante el embarazo y hasta 84 días (alrededor de 3 meses) después del parto.

Los beneficios incluyen:

- Apoyo de comadrona (entrenador de trabajo de parto)
- Visitas de bienestar de una enfermera para la mamá y el bebé después del parto
- Remisiones a organizaciones comunitarias que pueden ayudarte
- Conexiones con las oficinas de WIC, la línea de ayuda Healthy Baby y el servicio de mensajes de texto Text4baby
- Línea de ayuda de lactancia materna las 24 horas
- Ayuda para completar las actividades del programa Baby Bundle



¡Comienza hoy!

- Llama al **1-866-500-4571 (TTY 1-877-454-8477)**, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 4:30 p.m.
- Visita HPPlans.com/BabyPartners o escanea el código QR



Programa Baby Bundle: si estás embarazada, ¡puedes ganar recompensas!

Queremos que nuestros miembros tengan un viaje saludable a través de la atención del embarazo y posparto. Es por eso que los miembros elegibles pueden obtener \$25 cada vez que completas una de las siguientes actividades:

Actividad	Detalles
Visita prenatal	Completar una visita prenatal dentro del primer trimestre del embarazo o dentro de los 42 días posteriores a la inscripción con Health Partners.
Visita de posparto	Realizar una visita posparto 7 a 84 días después del parto en persona o mediante la telesalud con tu médico, o una visita a domicilio con un enfermero.
Visita de control del niño sano	Realizar la primera visita del niño sano con el médico de tu hijo en los 30 días posteriores a la fecha de nacimiento de tu bebé.
Examen de detección de plomo	Llevar a tu bebé a un examen de detección de plomo entre 9 a 12 meses.

Tus beneficios



Facilita la obtención de tus recetas

Ir a la farmacia para recoger tus recetas es solo otra cosa de tu lista de “cosas por hacer”. Estas son algunas opciones para facilitarte la tarea.

Suministro de 90 días

Como miembro de Health Partners, tienes la opción de reponer medicamentos para un suministro de 90 días para medicamentos elegibles. Si prefieres ir a una farmacia local, esta opción te permite visitarla cada tres meses en lugar de cada mes.

Pedidos por correo

Puedes recibir tus recetas directamente en tu domicilio a través de la farmacia de CVS Caremark Mail Service Pharmacy. Para surtir tus recetas a través de una farmacia de pedidos por correo, pídele a tu médico que envíe tus recetas a CVS Caremark Mail Service Pharmacy o solicita que CVS Caremark se comunique con tu médico y comience el proceso por ti. Puedes hacer una solicitud en [caremark.com/mailservice](https://www.caremark.com/mailservice) o llamar al **1-800-756-7186**. Ten en cuenta que algunos medicamentos pueden no estar disponibles a través de la farmacia de pedidos por correo.

Si tienes alguna pregunta o inquietud sobre tus medicamentos, consulta a tu médico o farmacéutico. Están a tu disposición para ayudarte y pueden asistirte para tomar tus medicamentos. ¡Comprender tus medicamentos es importante para mejorar tu salud!



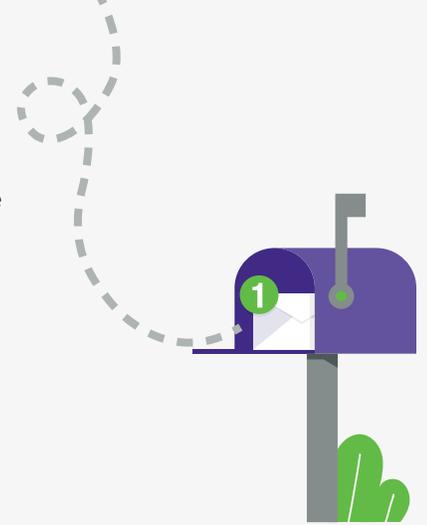
¡Recordatorio!

Los miembros de Health Partners tienen un **copago de \$0** por los medicamentos recetados cubiertos

No te arriesgues a perder tu cobertura

Deberías recibir por correo postal un paquete de renovación del Departamento de Servicios Humanos (DHS). Debes completar y devolver el formulario antes de la fecha de vencimiento mencionada en el paquete de renovación. Para obtener más información o verificar tu información de renovación:

- Visita dhs.pa.gov/COMPASS
- Descarga la aplicación móvil **myCOMPASS PA**
- Llama al **1-866-550-4355**
- Visita la oficina de asistencia del condado de tu área

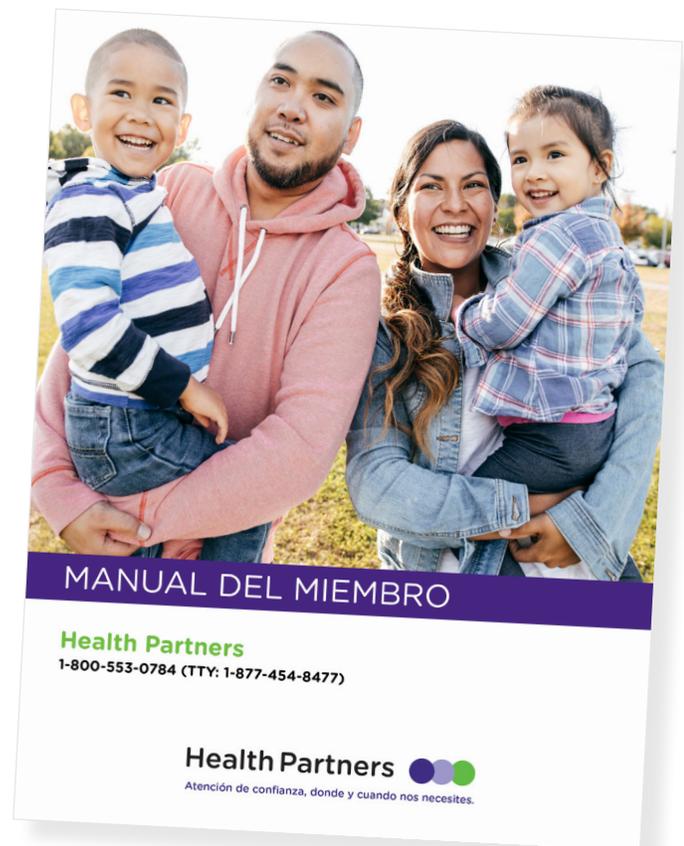


¿Has leído el Manual para Miembros de Health Partners?

Es una excelente fuente de información y te indica cómo usar tu plan de salud. Explica:

- Qué beneficios están cubiertos y qué beneficios no están cubiertos
- Servicios que requieren un copago
- Cómo encontrar proveedores de atención primaria (PCP), especialistas y hospitales participantes
- Cuándo debes acudir a tu PCP, a la atención de urgencia o al hospital
- Cómo acceder a los beneficios y obtener atención, incluidos los siguientes:
 - Cómo consultar a un especialista
 - Cómo obtener otros servicios de salud
 - Cómo recibir atención cuando te encuentras lejos de casa
 - Cómo acceder a servicios de salud conductual
 - Cómo obtener atención fuera de la red o del plan
- Información sobre beneficios de farmacia
- Cómo solicitar un intérprete u otros servicios lingüísticos que puedas utilizar
- Cómo presentar una reclamación y qué hacer si recibes una factura
- Cómo presentar una queja o apelar una decisión
- Cómo denunciar fraude y abuso
- Sus derechos y responsabilidades como miembro
- Nuestra política de privacidad
- Cómo evalúa Jefferson Health Plans la nueva tecnología

Puedes leer el Manual para miembros en línea en HPPlans.com/handbook. Si tienes alguna pregunta, llama a Servicios para Miembros al **1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)**.





Cómo encontrar PCP, especialistas y hospitales participantes

Tu proveedor de atención primaria (PCP) proporciona gran parte de la atención médica que recibes, y te ayudará a obtener otros servicios que puedas necesitar de hospitales o especialistas. Considera al PCP como tu médico de cabecera. Será tu PCP quien llevará todos los registros médicos y conocerá tu registro médico.

Para encontrar proveedores participantes, visita [HPPlans.com](https://www.hppplans.com) y haz clic en “Buscar un médico”. Nuestro directorio en línea proporciona el nombre, la dirección y los números de teléfono del médico, así como la información del consultorio. También puedes revisar las calificaciones profesionales, la especialidad y el estado de la certificación de especialidad de cada proveedor. El directorio también incluye especialistas y hospitales de nuestra red. Servicios para Miembros puede ayudarte a seleccionar o cambiar tu PCP, así como a encontrar médicos y hospitales cerca de ti.

Cómo concertar una cita con tu proveedor de atención primaria (PCP)

Tu PCP es tu base médica. El PCP coordina tu atención. Llama a tu PCP para hacer una cita. Muchos consultorios ofrecen un horario ampliado. También puedes dejar un mensaje para el médico después del horario de atención. La mayoría de los consultorios tienen un médico de guardia que te devolverá la llamada.

Cómo cambiar tu PCP

Si deseas cambiar tu PCP por cualquier motivo, llama a Servicios para Miembros al **1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)** o solicita el cambio a través del portal para miembros disponible en [HPPlans.com](https://www.hppplans.com). Si necesitas ayuda para encontrar un nuevo PCP, puedes visitar [HPPlans.com](https://www.hppplans.com), que incluye un directorio de proveedores. También puedes solicitar a Servicios para Miembros que te envíen un directorio de proveedores impreso.

Health Partners te enviará una nueva Tarjeta de Identificación con el nombre y el número de teléfono del nuevo PCP. El representante de Servicios para Miembros te informará cuándo puedes comenzar a ver a tu nuevo PCP. Cuando cambies tu PCP, Health Partners enviará tus registros médicos de tu PCP anterior a tu nuevo PCP.

En situaciones de emergencias, Health Partners te ayudará a transferir tus registros médicos lo antes posible. Si tienes un pediatra o especialista en pediatría como PCP, puedes pedir ayuda para cambiar a un PCP que brinde servicios para adultos.



Derechos y responsabilidades

Como miembro, tienes derecho a conocer tus derechos y responsabilidades. Estos derechos incluyen obtener información de una manera que puedas entender, ser tratado con respeto y tomar decisiones sobre tu atención médica. Ejercer tus derechos no afectará negativamente la forma en que eres tratado por Jefferson Health Plans, sus proveedores participantes o las agencias estatales. Al tomar tus decisiones de atención médica, tienes derecho a sentir que Jefferson Health Plans no está restringiendo, aislando, hostigando, castigando o tomando represalias en tu contra. Para obtener más información, consulta el manual para miembros que se encuentra disponible en [HPPlans.com/handbook](https://www.hppplans.com/handbook).

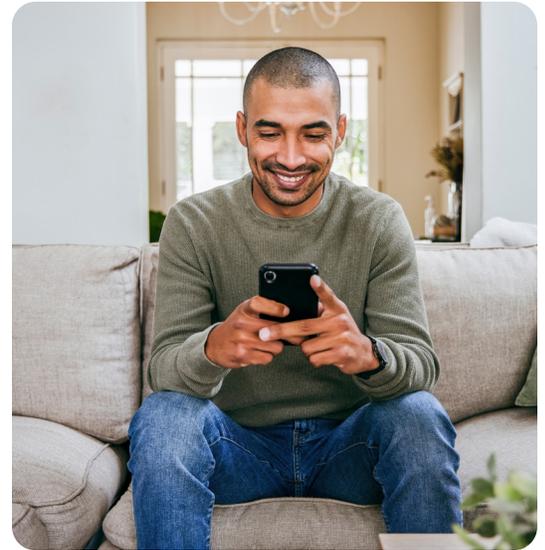
Recursos para miembros

Recursos para ayudarte a mejorar tu salud

En Health Partners, queremos brindarte información para ayudarte a llevar un estilo de vida saludable. Visita [HPPlans.com/health-and-wellness](https://www.hppplans.com/health-and-wellness) para obtener recursos que te ayudarán a:

- Mantener un peso saludable comiendo sano
- Dejar de consumir productos de tabaco
- Aumentar tu salud física
- Reducir el estrés
- Controlar acciones riesgosas como beber o consumir sustancias

Asegúrate de consultar nuestras **herramientas de autocontrol** recientemente actualizadas, las páginas de **Protección contra el consumo de sustancias** y **opioides** con información para ayudarte a ti, a tu familia y a tus amigos.



Acerca de la gestión de utilización

La gestión de utilización (UM) es la forma en que los planes de salud se aseguran de que los miembros reciban la atención adecuada en el momento adecuado. “Más” no siempre significa “mejor” cuando se trata de la atención médica. La gestión de utilización (UM) ayuda a prevenir el tratamiento excesivo.

Por otra parte, los pacientes a veces tienen problemas para obtener la atención médica que necesitan. Es por eso que UM trabaja para garantizar que los miembros tengan acceso a tratamiento y servicios preventivos. Health Partners nunca ofrece incentivos para reducir o denegar el acceso a la atención necesaria. Las decisiones de la gestión de la utilización se basan únicamente en la idoneidad de la atención médica y la existencia de cobertura. No recompensamos a los médicos u otras personas que te alienten a no buscar tratamiento o servicio. La descripción del programa médico de Jefferson Health Plans, las pólizas y los contratos de proveedores no contienen lenguaje que indique programas de incentivos de utilización inadecuada. Aunque los proveedores pueden tener derecho a un pago de bonificación o incentivo, no pueden influir en sus decisiones de detener, retrasar o negar la atención necesaria.

Puedes comunicarte con nuestro personal de UM para analizar el proceso de UM y la autorización de atención médica llamando a Servicios para Miembros al **1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)**. Health Partners también puede proporcionar servicios gratuitos de interpretación de idiomas, a través del personal bilingüe o un intérprete.

Servicios de idiomas que puedes usar

Ayuda si hablas un idioma que no es el inglés

Si deseas solicitar un Manual para Miembros u otro tipo de información de Health Partners en un idioma que no es el inglés, sin coste, llama a Servicios para Miembros al **1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)**.

Ayuda si necesitas un intérprete o servicios de telefonía para personas con problemas auditivos (TTY)

Si necesitas un intérprete de cualquier idioma, incluido el lenguaje de señas, o si requieres servicios de TTY para tus necesidades de atención médica, Servicios para Miembros puede ayudarte. Simplemente llama al **1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)**.

Si necesitas un intérprete y llamas a Servicios para Miembros, tenemos un servicio de interpretación en línea que puede ayudarte. Este servicio ofrece más de 140 idiomas y está disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana, para tus necesidades de atención médica. No tendrás que hacer otra llamada telefónica para obtener este servicio. El personal de Servicios para Miembros lo hará por ti y permanecerá en línea contigo. Si llamas a la línea de TTY, te conectarán a un teléfono de texto de inmediato. Estos servicios son gratuitos.

La discriminación está prohibida por la ley

Health Partners (Medicaid) cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, credo, religión, ascendencia, sexo, identidad o expresión de género ni orientación sexual. Health Partners no excluye a personas ni las trata de manera diferente por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, credo, religión, ascendencia, sexo, identidad o expresión de género ni orientación sexual.

Health Partners proporciona productos y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que puedan comunicarse eficazmente con nosotros; algunos de estos productos y servicios pueden ser los siguientes:

- Intérpretes de lenguaje de señas calificados.
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles u otros formatos).

Health Partners proporciona servicios lingüísticos gratis para las personas cuyo idioma principal no sea el inglés, como los siguientes:

- Intérpretes calificados.
- Información escrita en otros idiomas.

Si necesitas estos servicios, comunícate con Servicios para Miembros al 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477).

Si crees que Health Partners ha incumplido en la prestación de estos servicios o ha discriminado de alguna manera por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, credo, religión, ascendencia, sexo, identidad o expresión de género, u orientación sexual, puedes presentar una queja ante la siguiente entidad:

Jefferson Health Plans
Attn: Complaints, Grievances & Appeals Unit
901 Market Street, Suite 500
Philadelphia, PA 19107
Número de teléfono: 1-800-553-0784 (TTY
1-877-454-8477)
Fax: 1-215-991-4105

The Bureau of Equal Opportunity
Room 223, Health and Welfare Building
P.O. Box 2675
Harrisburg, PA 17105-2675
Número de teléfono: (717) 787-1127
(TTY/PA RELAY: 711)
Fax: (717) 772-4366
Correo electrónico: RA-PWBEOAO@pa.gov

Puedes presentar una queja en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesitas ayuda para presentar una queja, Health Partners y la Oficina de Igualdad de Oportunidades (Bureau of Equal Opportunity) están disponibles para ayudarte. También puedes presentar una queja respecto de los derechos civiles en forma electrónica ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. a través del Portal de la Oficina de Quejas sobre Derechos Civiles en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal o teléfono:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW.
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201
1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call: 1-800-553-0784 (TTY: 1-877-454-8477).

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-553-0784 (телетайп 1-877-454-8477).

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)。

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477).

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-800-553-0784 (رقم هاتف الصم والبكم) (1-877-454-8477).

ध्यान दिनुहोस्: तपाईंले नेपाली बोल्नुहुन्छ भने तपाईंको निम्ति भाषा सहायता सेवाहरू निःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस् 1-800-553-0784 (टिटिवाइ 1-877-454-8477) ।

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477) 번으로 전화해 주십시오.

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)។

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-800-553-0784 (ATS 1-877-454-8477).

သတိပြုရန် - အကယ်၍ သင်သည် မြန်မာစကား ကို ပြောပါက၊ ဘာသာစကား အကူအညီ၊ အခမဲ့၊ သင့်အတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။ ဖုန်းနံပါတ် 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477) သို့ ခေါ်ဆိုပါ။

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477).

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477).

লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃখরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477)।

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477).

सुचना: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 1-800-553-0784 (TTY 1-877-454-8477).